

Art. 14. Les trois derniers alinéas de l'article 10 de l'arrêté royal du 27 octobre 1980 relatif au commerce des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de consommation, modifié par les arrêtés royaux des 22 avril 1988 et 27 janvier 189, sont remplacés par la disposition suivante :

« En cas d'exportation vers des pays non-membres de la Communauté Economique Européenne et en cas d'expédition vers des Etats Membres de la Communauté Economique Européenne, le contrôle définitif se fait conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 12 août 1991 réglant le contrôle de la qualité de produits horticoles et de pommes de terre à l'importation et à l'exportation ainsi que dans les échanges avec les Etats Membres de la Communauté Economique Européenne ».

Art. 15. § 1er. Sont abrogés :

1. l'arrêté ministériel du 26 juillet 1962 fixant les mesures de contrôle à l'exportation et l'importation de certains produits agricoles et horticoles, modifié par les arrêtés royaux des 6 mai 1966 et 26 mars 1971;

2. l'arrêté royal du 22 juillet 1970 fixant les mesures de contrôle à l'expédition vers les Etats Membres de la Communauté Economique Européenne de certains produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté royal du 26 mars 1971.

§ 2. Sont abrogés dans la mesure où ils concernent les produits visés par le présent arrêté :

1. l'arrêté ministériel du 27 juillet 1961 fixant les mesures de contrôle à l'exportation de produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté ministériel du 26 juillet 1962 et par l'arrêté royal du 26 mars 1971;

2. l'arrêté ministériel du 5 décembre 1961 fixant les postes de contrôle à l'intérieur du pays lors de l'exportation de produits agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté ministériel du 30 mai 1962 et l'arrêté royal du 31 juillet 1969.

Art. 16. Les infractions au présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture et de la pêche maritime.

Art. 17. L'arrêté royal du 21 mars 1989 réglant le contrôle de la qualité de produits horticoles et de pommes de terre à l'importation et à l'exportation ainsi que dans les échanges avec les Etats Membres de la Communauté Economique Européenne est rapporté.

Art. 18. Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 12 août 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 91 — 2795

13 AOUT 1991. — Arrêté ministériel réglant le contrôle de la qualité de produits horticoles et de pommes de terre à l'importation et à l'exportation ainsi que dans les échanges avec les Etats Membres de la Communauté économique européenne

Le Ministre des Affaires étrangères,
Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu l'arrêté royal du 12 août 1991 réglant le contrôle de la qualité de produits horticoles et de pommes de terre à l'importation et à l'exportation ainsi que dans les échanges avec les Etats Membres de la Communauté économique européenne;

Art. 14. De drie laatste leden van artikel 10 van het koninklijk besluit van 27 oktober 1980 betreffende de handel in primeur- en consumptieaardappelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 april 1988 en 27 januari 1989, worden vervangen door de volgende bepaling :

« Bij uitvoer naar niet-lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap en bij verzending naar lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap geschiedt de definitieve controle overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 tot regeling van de kwaliteitscontrole van tuinbouwprodukten en aardappelen bij de invoer en de uitvoer alsmede in het handelsverkeer met de lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap ».

Art. 15. § 1. Opgeheven worden :

1. het ministerieel besluit van 26 juli 1962 tot vaststelling der controlemaatregelen bij de uitvoer en de invoer van sommige land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 mei 1966 en 26 maart 1971;

2. het koninklijk besluit van 22 juli 1970 tot vaststelling van de controlemaatregelen bij de verzendingen naar lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap van sommige land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 maart 1971.

§ 2. Worden opgeheven in zover zij de produkten betreffen die bedoeld zijn bij dit besluit :

1. het ministerieel besluit van 27 juli 1961 tot vaststelling van de controlemaatregelen bij de uitvoer van land- en tuinbouwprodukten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 juli 1962 en bij het koninklijk besluit van 26 maart 1971;

2. het ministerieel besluit van 5 december 1961 tot vaststelling der controleposten in het binnenland bij de uitvoer van land- en tuinbouwprodukten gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 mei 1962 en het koninklijk besluit van 31 juli 1969.

Art. 16. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

Art. 17. Het koninklijk besluit van 21 maart 1989 tot regeling van de kwaliteitscontrole van tuinbouwprodukten en aardappelen bij de invoer en de uitvoer alsmede in het handelsverkeer met de lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap wordt ingetrokken.

Art. 18. Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 12 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 91 — 2795

13 AUGUSTUS 1991. — Ministerieel besluit tot regeling van de kwaliteitscontrole van tuinbouwprodukten en aardappelen bij de invoer en de uitvoer, alsmede in het handelsverkeer met de lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap

De Minister van Buitenlandse Zaken,
De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 tot regeling van de kwaliteitscontrole van tuinbouwprodukten en aardappelen bij de invoer en de uitvoer, alsmede in het handelsverkeer met de lid-Statens van de Europese Economische Gemeenschap;

Vu le Règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil du 10 mai 1972 portant organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes, ainsi qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 1980 relatif au commerce des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de consommation, modifié par les arrêtés royaux des 22 avril 1988 et 27 janvier 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de coordonner et d'adapter sans retard la réglementation relative au contrôle de la qualité de produits horticoles et de pommes de terre dans le commerce international, afin de tenir compte des changements de conditions de marché et des réglementations communautaires et nationales et afin d'assurer la continuité de la politique de qualité dans ce domaine,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, dénommé ci-après « Office », est mandaté pour effectuer les contrôles à l'importation, à l'exportation et dans les échanges avec les Etats Membres de la Communauté économique européenne aux lieux suivants :

1° Lors de l'importation, de l'exportation et de l'expédition vers les Etats Membres de la Communauté économique européenne :

a) tous les offices douaniers situés à l'intérieur du pays où des envois sont présentés pour importation ou exportation;

b) les offices douaniers frontières suivants :

— pour le trafic par la route :

Adinkerke (La Panne)
Abele (Poperinge)
Rekkem (Menon)
Risquons-Tout (Mouscron)
Hensies
Heer-Agimont
Sterpenich
Aubange
Eynatten (Raeren)
Vroenhoven (Riemst)
Boorseem (Maasmechelen)
Meer (Hoogstraten)

— pour le trafic maritime :

Anvers
Bruxelles
Gand
Oostende
Zeebrugge

— pour le trafic aérien :

Deurne (Anvers)
Zaventem
Oostende

— par chemin de fer :

tous les offices ouverts à l'importation par chemin de fer.

2° Lors de l'exportation et de l'expédition :

— toutes les criées, ceci veut dire, les groupements des producteurs qui répondent aux dispositions de l'article 13 du Règlement (CEE) n° 1035/72 du Conseil du 10 mai 1972 portant organisation commune des marchés dans le secteur des fruits et légumes, comme modifié par après, et aux règlements pris en application de celui-ci;

— les marchés de commerce en gros de fruits et légumes suivants : Bruges, Courtrai, Gand, Anvers, Malines, Bruxelles, Charleroi-Marcinelle, Liège et lors de la campagne des fraises Nieuwrode.

3° Lors de l'exportation ou de l'expédition des pommes de terre, les magasins des préparateurs, reconnus conformément à l'arrêté royal du 27 octobre 1980, relatif au commerce des pommes de terre de consommation, lorsque le moyen de transport est chargé définitivement.

4° Lors de l'importation, l'exportation et de l'expédition, les magasins des importateurs et des expéditeurs, qui sont autorisés par l'Office à appliquer une procédure simplifiée pour la délivrance et l'établissement des documents de contrôle.

Art. 2. § 1^{er}. L'Office assure aux jours ouvrables un contrôle permanent dans les lieux de contrôle et pendant les heures mentionnées :

1. Lors de l'importation, de l'exportation et de l'expédition :
Zaventem, Brucargo : de 9 à 16 heures;
Bruxelles, Centre européen de fruits et légumes (C.E.) : de 5 h 30 m à 12 heures;
Anvers, Port : de 9 à 16 heures.

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 1035/72 van 10 mei 1972 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 1980 betreffende de handel in primeur- en consumptieaardappelen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 22 april 1988 en 27 januari 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld de reglementering betreffende de kwaliteitscontrole van tuinbouwprodukten en aardappelen in de internationale handel te coördineren en aan te passen teneinde rekening te houden met de gewijzigde communautaire en nationale reglementering en teneinde de continuïteit van het kwaliteitsbeleid inzake deze produkten te verzekeren,

Besluiten :

Artikel 1. De Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, hierna de « Dienst » genoemd, wordt gemachtigd controles bij invoer, uitvoer en in het handelsverkeer met lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap te verrichten op de volgende plaatsen :

1° Bij invoer, uitvoer en verzendingen naar lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap :

a) alle douanekantoren gelegen in het binnenland waar de te keuren zending wordt ingeklaard of uitgeklaard;

b) de volgende douanekantoren aan de grens :

— voor het wegverkeer :

Adinkerke (De Panne)
Abele (Poperinge)
Rekkem (Menen)
Risquons-Tout (Moeskroen)
Hensies
Heer-Agimont
Sterpenich
Aubange
Eynatten (Raeren)
Vroenhoven (Riemst)
Boorseem (Maasmechelen)
Meer (Hoogstraten)

— voor het zeeverkeer :

Antwerpen
Brussel
Gent
Oostende
Zeebrugge

— voor het luchtverkeer :

Deurne (Antwerpen)
Zaventem
Oostende

— per spoor :

alle posten die open zijn voor de invoer per spoor.

2° Bij uitvoer en verzending :

— alle veilingen, dit wil zeggen de telersverenigingen die voldoen aan de bepalingen van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 10 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit, zoals die gewijzigd werd, en de ter uitvoering daarvan vastgestelde verordeningen;

— de volgende groothandelsmarkten van fruit en groenten : Brugge, Kortrijk, Gent, Antwerpen, Mechelen, Brussel, Charleroi-Marcinelle, Luik en tijdens het aardbeiseizoen Nieuwrode.

3° Bij uitvoer of verzending van aardappelen, de magazijnen van de overeenkomstig het koninklijk besluit van 27 oktober 1980, betreffende de handel in primeur- en consumptieaardappelen, wanneer het vervoermiddel in die magazijnen definitief geladen wordt.

4° Bij invoer, uitvoer en verzending, de magazijnen van de invoerders, uitvoerders en verzenders, die door de Dienst gemachtigd werden een vereenvoudigde procedure met betrekking tot de aflevering en de invulling van de controledocumenten toe te passen.

Art. 2. § 1. De Dienst verzekert op werkdagen bestendige controle op de hierna opgesomde controleplaatsen en tijdens de opgegeven uren :

1. Bij invoer, uitvoer en verzending :
Zaventem, Brucargo : van 9 tot 16 uur;
Brussel, Europees Centrum voor fruit en groenten (E.C.) : van 5 u. 30 m. tot 12 uur;
Antwerpen, Haven : van 9 tot 16 uur.

2. Lors de l'exportation et de l'expédition :

Pendant la saison de chicorée witloof seulement :
Bruxelles, Gare des marchandises Josaphat : de 12 à 17 heures.

§ 2. Le Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, détermine le début et la fin de la saison de chicorée witloof.

Art. 3. Sur demande expresse de l'exportateur ou de l'expéditeur l'Office peut, lors de l'exportation ou de l'expédition, si des motifs valables existent, contrôler les jours ouvrables avant 8 heures ou après 17 heures aux lieux de contrôle mentionnés à l'article 1^{er}, §§ 1^{er}, 2 et 4.

En aucun cas des activités de contrôle ne sont effectuées avant 6 heures et après 20 heures, à l'exception du lieu de contrôle à Bruxelles, Centre européen de fruits et légumes, où le contrôle peut avoir lieu à partir de 5 h 30 m et à Anvers Port maritime, où le contrôle peut avoir lieu jusqu'à 22 heures.

Art. 4. § 1^{er}. L'Office ne travaille pas le samedi, le dimanche et les jours fériés officiels et légaux. Sur demande expresse de l'exportateur, de l'importateur ou de l'expéditeur l'Office peut néanmoins décider, si des motifs valables existent, de contrôler le samedi, le dimanche, les jours fériés officiels et jours de congé légaux, seulement aux lieux de contrôle mentionnés ci-après et pendant les heures à fixer par l'Office :

1. Lors de l'exportation ou de l'expédition :

— les criées qui sont autorisées par l'Office à appliquer une procédure simplifiée pour la délivrance et l'établissement des documents de contrôle;

— les magasins des exportateurs et des expéditeurs, qui sont autorisés par l'Office à appliquer une procédure simplifiée pour la délivrance et l'établissement des documents de contrôle.

2. Lors de l'exportation, de l'importation et de l'expédition :

Zaventem : Brucargo.
Bruxelles : Centre européen de fruits et légumes (C.E.).
Sint-Katelijne-Waver : Frugro.

§ 2. En aucun cas l'Office n'effectuera des contrôles à Pâques, à la Pentecôte, à la Toussaint, à la Noël et au Nouvel-An.

Art. 5. § 1^{er}. Le modèle de l'accusé de réception, visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 12 août 1991 réglant le contrôle de la qualité de produits horticoles et de pommes de terre à l'importation et à l'exportation ainsi que dans les échanges avec les Etats Membres de la Communauté économique européenne, est fixé à l'annexe I du présent arrêté.

§ 2. Le modèle du certificat de contrôle à l'exportation ou à l'expédition, visé à l'article 6 du même arrêté, est fixé à l'annexe II du présent arrêté.

§ 3. Le modèle du certificat de contrôle à l'importation, visé à l'article 6 du même arrêté, est fixé à l'annexe III du présent arrêté.

§ 4. Le modèle de l'autorisation de contrôle différé à l'importation, visé à l'article 7 du même arrêté, est fixé à l'annexe IV du présent arrêté.

§ 5. Le modèle du certificat de refus, visé à l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, est fixé à l'annexe V du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 août 1991.

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

2. Bij uitvoer en verzending :

Alleen tijdens het witloofseizoen :
Brussel, Goederenstation Josaphat : van 12 tot 17 uur.

§ 2. De Minister die landbouw onder zijn bevoegdheid heeft, of de door hem daartoe gemachtigde ambtenaar, bepaalt begin- en einddatum van het witloofseizoen.

Art. 3. Op uitdrukkelijk verzoek van de uitvoerder of verzender kan de Dienst bij uitvoer of verzending, indien daarvoor gegronde redenen bestaan, controle toestaan op werkdagen vóór 8 uur of na 17 uur op de controleplaatsen vermeld in artikel 1, §§ 1, 2 en 4.

In geen geval worden controleactiviteiten uitgeoefend vóór 6 uur en na 20 uur, met uitzondering van de controleplaats Brussel, Europees Centrum voor fruit en groenten, waar vanaf 5 u. 30 m., en van Antwerpen Zeehaven, waar tot 22 uur controle kan toegestaan worden.

Art. 4. § 1. De Dienst werkt niet op zaterdag, zondag en op officiële en wettelijke verlofdagen. Op uitdrukkelijk verzoek van de uitvoerder, de invoerder of de verzender kan de Dienst echter beslissen, indien daarvoor gegronde redenen bestaan, controles te verrichten op zaterdagen, zondagen, officiële en wettelijke verlofdagen, alleen op de hierna vermelde controleplaatsen en tijdens door de Dienst te bepalen uren :

1. Bij uitvoer of verzending :

— de veilingen die door de Dienst gemachtigd zijn een vereenvoudigde procedure met betrekking tot de aflevering en de invulling van de controledocumenten toe te passen;

— de magazijnen van de uitvoerders of de verzenders, die door de Dienst gemachtigd zijn een vereenvoudigde procedure met betrekking tot de aflevering en de invulling van de controledocumenten toe te passen.

2. Bij uitvoer, invoer en verzending :

Zaventem : Brucargo.
Brussel : Europees Centrum voor fruit en groenten (E.C.).
Sint-Katelijne-Waver : Frugro.

§ 2. In geen geval zal de Dienst controles uitoefenen op Pasen, Pinksteren, Allerheiligen, Kerstmis en Nieuwjaar.

Art. 5. § 1. Het model van het bewijs van ontvangst, bedoeld bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 tot regeling van de kwaliteitscontrole van tuinbouwprodukten en aardappelen bij de invoer en de uitvoer alsmede in het handelsverkeer met de lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap, is vastgesteld in de bijlage I van dit besluit.

§ 2. Het model van het controlebewijs bij uitvoer of verzending, bedoeld bij artikel 6 van hetzelfde besluit, is vastgesteld in de bijlage van dit besluit.

§ 3. Het model van het controlebewijs bij invoer, bedoeld bij artikel 6 van hetzelfde besluit, is vastgesteld in de bijlage III van dit besluit.

§ 4. Het model van de toelating tot uitgestelde controle bij invoer, bedoeld bij artikel 7 van hetzelfde besluit, is vastgesteld in de bijlage IV van dit besluit.

§ 5. Het model van het bewijs van weigering, bedoeld bij artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, is vastgesteld in de bijlage V van dit besluit.

Brussel, 13 augustus 1991.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

ANNEXE I

C.E.E. Pays : Belgique	
Bureau de contrôle : Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles Place de Louvain, 4, Boîtes 6 et 7 1000 BRUXELLES	
<u>ACCUSÉ DE RÉCEPTION</u>	
N°.	
Le bureau de contrôle indiqué à l'en-tête certifie que la firme (nom, adresse et numéro d'immatriculation)	
lui a certifié, avant expédition, l'envoi décrit ci-dessous :	
Nature du produit et éventuellement la variété :	Poids total en Kg net (1), brut (1)
(1) Biffer la mention inutile	
Pays d'origine : Destination : Moyen de transport : Date prévue de l'expédition : Lieu de délivrance :	Date : Nom du contrôleur (en capitales)
Signature,	
Cachet du service de contrôle	

ANNEXE II

1. Expéditeur		CERTIFICAT DE CONTROLE	
		CE N°..... Le présent certificat est destiné à l'usage exclusif des organismes de contrôle	
2. Emballeur identifié sur l'emballage (s'il diffère de l'expéditeur)		3. Service de contrôle	
		4. Pays d'origine (1)	5. Pays de destination
6. Identification du moyen de transport		7. Emplacement réservé aux dispositions nationales (2)	
8. Emballages Nombre (et type (2))	9. Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Catégorie de qualité	11. Poids total en kg brut/net (3)
12. Le service de contrôle ci-dessus mentionné certifie, sur la base d'un examen par sondage, que la marchandise indiquée ci-dessus correspond, au moment du contrôle, aux normes de qualité en vigueur.			
Bureau de douane de sortie (2).....	 Lieu et date d'émission	
Durée de validité (4) jours			
..... Contrôleur (nom en caractère d'imprimerie)			
Signature :		Cachet du service de contrôle	
13. Observations :			
(1) Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine après la nature du produit. (2) Facultatif. (3) Rayer la mention inutile. (4) Valable jusqu'au point de sortie du pays expéditeur (y compris le jour du contrôle).			

ANNEXE III

1. Nom, adresse de l'importateur		2. O.N.D.A.H. Place de Louvain 4, Boîtes 6 et 7 1000 BRUXELLES	
4. N° d'immatriculation		3. CERTIFICAT DE CONTROLE A L'IMPORTATION N°	
6. Identification du moyen de transport		5. PAYS D'ORIGINE	
8. Emballages Nombre		Nature et variété du produit	Catégorie de qualité
			Poids net total en kg
9. Le service de contrôle ci-dessus mentionné, certifie que la marchandise indiquée ci-dessus est autorisée à l'importation (A.R. du 19 août 1991).			
10. N° de l'agent		12. Lieu de contrôle	
<input type="text"/>		Date	
11. Signature		13. Sceau de l'O.N.D.A.H.	

ANNEXE IV

OFFICE NATIONAL DES DEBOUCHES AGRICOLES ET HORTICOLES
O.N.D.A.H.
Place de Louvain, 4 Boîtes 6 et 7
1000 BRUXELLES

AUTORISATION DE CONTROLE DIFFERE

1. Identification de l'envoi

1. Nom, adresse, numéro d'enregistrement de l'exportateur :

2. Wagon, camion, bateau, N° :

3. Pays d'origine :

4. Bureau de douane d'importation (adresse) :

5. Marchandises : nature :
nombre de colis :
poids :

6. Certificat de contrôle : pays N° :

2. Transport vers l'endroit du contrôle

1. En cas de plombage par l'O.N.D.A.H. : Nombre de plombs :

2. N° du moyen de transport :

3. Destination (lieu-adresse) :

4. Heure de départ : d'arrivée probable :

5. Durée probable du contrôle et du triage éventuel :

Fait à : le :

Visum et cachet
de l'O.N.D.A.H.

3. RESULTAT DU CONTROLE DIFFERE

Admis pour importationnature des marchandises :
nombre de colis :
poids :Refusé pour importationnature des marchandises :
nombre de colis :
poids :

L'importateur décide de :

(1) réexporter Plombage, nombre de plombs :

(1) détruire

(1) donner une autre destination Plombage, nombre de plombs :

les (aux) marchandises refusées

Fait à : le :

Cachet

L'agent de contrôle

(1) Rayer les mentions inutiles

ANNEXE V

O.N.D.A.H.
Place de Louvain, 4 - boîtes 6 et 7
1000 BRUXELLES

CERTIFICAT DE REFUS

à l'exportation (1)
à l'importation (1)

N°

Nom, adresse de l'exportateur/importateur (1)

N° d'immatriculation

Pays de destination/origine (1)

Identification du moyen de transport

Produit

Variété

Catégorie de qualité

QUANTITE REFUSEE

Nombre d'emballages

Poids net (kg)

Quantité offerte (kg)

Motif de refus :

Lieu de contrôle

N° de l'Agent

Date

Signature

Sceau de l'O.N.D.A.H.

(1) Biffer la mention inutile

Contrôle : Début

Fin :

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 août 1991.

Bruxelles, le 13 août 1991.

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

BIJLAGE I

E.E.G.		Land : België
Controlebureau : Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten Leuvenseplein 4, bus 6 en 7 1000 BRUSSEL		
<u>BEWIJS VAN ONTVANGST</u>		
Nr.		
Bovenvermeld controlebureau verklaart dat de firma (naam, adres en registratienummer)		
vóór verzending kennis heeft gegeven van de hieronder omschreven zending :		
Aard van het produkt en eventueel variëteit:	Totaal gewicht in Kg netto (1), bruto (1)	
(1) Het onnodige doorhalen		
Land van oorsprong :	Datum :	
	Naam van de controleur (drukletters)	
Bestemming :		
Vervoermiddel :		
Vermoedelijke datum van verzending :		
Plaats van afgifte :		
	Handtekening,	
		Stempel van de controledienst

BIJLAGE II

1. Verzender		CONTROLEBEWIJS	
		C.E. Nr.....	
		Dit bewijs is uitsluitend bestemd voor de controle-instellingen	
2. Op de verpakking vermelde verpakker (indien verschillend van de verzender)		3. Controledienst	
		(1)	
		4. Land van oorsprong	5. Land van bestemming
6. Omschrijving van het vervoermiddel		7. Ruimte voor eventuele nationale bepalingen (2)	
8. Verpakkingen Aantal (en aard(2))	9. Aard van het produkt (variëteit indien de norm zulks voorschrijft)	10. Kwaliteits- categorie	11. Totaal gewicht in kg Bruto/netto (3)
12. Bovenvermelde controledienst bevestigt op grond van een steekproef dat de hierboven vermelde goederen, op het tijdstip van de controle, voldeden aan de geldende kwaliteitsnormen.			
Douanekantoor van uitgang (2)		Plaats en datum van afgifte	
Geldigheidsduur (4) :dagen			
.....			
Controleur (naam in drukletters)			
Handtekening :		Stempel van de controledienst	
13. Opmerkingen :			
(1) Indien het produkt opnieuw wordt uitgevoerd dient na de aard van het produkt de oorsprong ervan te worden vermeld.			
(2) Facultatief.			
(3) Het onnodige doorhalen.			
(4) Geldig tot het punt van uitgang uit het land van verzending (met- inbegrip van de dag van de controle).			

BIJLAGE III

1. Naam, adres van de invoerder		2. N.D.A.L.T.P. Leuvenseplein 4, Bus 6 en 7 1000 BRUSSEL	
4. Registratienr.		3. CONTROLEGETUIGSCHRIFT BIJ INVOER Nr.	
6. Omschrijving van het vervoermiddel		5. LAND VAN OORSPRONG	
8. Verpakkingen Aantal		Aard en variëteit van het produkt	Kwaliteits- categorie
			Totaal netto gewicht in kg
9. Boven vermelde controledienst bevestigt dat de hierboven vermelde goederen voor invoer toegelaten zijn (K.B. van 12 augustus 1991).			
10. Nr. van de agent <input type="text"/>		12. Plaats van controle Datum	
11. Handtekening		13. Stempel van de N.D.A.L.T.P.	

BIJLAGE IV

NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUKTEN
 N.D.A.L.T.P.
 Leuvenseplein 4, bus 6 en 7
 1000 BRUSSEL

TOELATING TOT UITGESTELDE CONTROLE

1. Omschrijving van de zending.

1. Naam, adres, registratienummer van de uitvoerder :

2. Wagon, vrachtwagen, boot, Nr. :

3. Land van herkomst :

4. Douanekantoor van invoer (adres) :

5. Goederen : aard :
aantal colli :
gewicht :

6. Controle bewijs : land : nr. :

2. Vervoer naar de controleplaats

1. Indien verzegeling van de N.D.A.L.T.P. : Aantal loodjes :

2. Nr. vervoermiddel :

3. Bestemming (plaats - adres) :

4. Uur van vertrek : van vermoedelijke aankomst :

5. Vermoedelijke duur van controle en eventueel sorteren :

Gedaan te : de :

Visum en stempel
van de N.D.A.L.T.P.3. RESULTAAT VAN DE UITGESTELDE CONTROLE

Voor invoer toegelaten

aard van de goederen :
Aantal colli :
Gewicht :

Voor invoer geweigerd

aard van de goederen :
Aantal colli :
Gewicht :

De invoerder beslist de geweigerde goederen :

(1) Wederuit te voeren. Verzegeling, aantal loodjes :

(1) Te vernietigen

(1) Een andere bestemming te geven. Verzegeling, aantal loodjes :

Gedaan te : de :

Stempel

De controleagent. :

(1) Het onnodige doorhalen.

BIJLAGE V

N.D.A.L.T.P.
Leuvenseplein, 4 - bus 6 en 7
1000 BRUSSEL

BEWIJS VAN WEIGERING

bij uitvoer (1)

bij invoer (1)

Nr.

Naam, adres van de uitvoerder/invoerder (1)

Registratienr.

Land van bestemming/oorsprong (1)

Omschrijving vervoermiddel

.....

Produkt

Variëteit

Kwaliteitsklasse

GEWEIGERDE HOEVEELHEID

Aantal verpakkingen

Netto gewicht (kg)

Aangeboden hoeveelheid (kg)

Reden van weigering :

.....
.....

Plaats van controle

Nr. van de Agent

Datum

Handtekening

Stempel van de N.D.A.L.T.P.

(1) Het onnodige doorhalen

Controle : Aanvang

Einde :

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 13 augustus 1991.

Brussel, 13 augustus 1991.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER